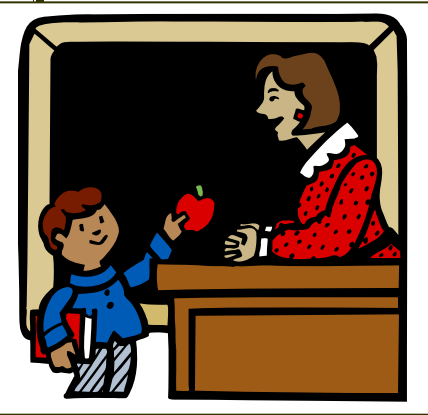


HƯỚNG DẪN VỀ TRƯỜNG CỦA CON QUÝ VỊ

Sở Tay Phụ Huynh về Học Khu Boise



Được lập bởi:
Học Khu Boise, Các Chương Trình của Liên Bang
Boise, Idaho

Được tài trợ bởi:
Bộ Giáo Dục Tiểu Bang Idaho và
Phòng Định Cư Cho Người Tị Nạn (Office for Refugee
Resettlement)

XÁC NHẬN

Hướng Dẫn về Trường của Con Quý Vị: Sổ Tay Phụ Huynh là kết quả của sự hợp tác giữa một số cơ quan trong tiểu bang Idaho. Những người phụ trách chuẩn bị và phát hành sổ tay này bao gồm:

Mike Stoy

Cựu Tư Vấn Viên Cho Người Tị Nạn
Bộ Giáo Dục Tiểu Bang Idaho

Ts. Ann Farris

Giám Sát Các Chương Trình của Liên
Bang
Học Khu Boise

Molly Jo de Fuentealba, M.Ed

Tư Vấn Viên Các Chương Trình của
Liên Bang
Học Khu Boise

Tri ân đặc biệt đối với Ts. Edwin Silverman và trung tâm Illinois Adult Learning Resource Center đã hào phóng cho phép chúng tôi trích tài liệu từ *A Guide to Illinois Schools for Parents of LEP Students* (Hướng Dẫn về Các Trường ở Illinois dành cho Phụ Huynh của Học Sinh LEP).

Chúng tôi cũng trích một số tài liệu từ *Parents as Educational Partners: A School-Related Curriculum for Language Minority Parents* (Phụ Huynh với tư cách Các Đối Tác Giáo Dục: Chương Trình Học Liên Quan Đến Nhà Trường dành cho Phụ Huynh Nói Ngôn Ngữ Thiểu Số) của Laura Bercovitz và Catherine Porter, trung tâm © the Adult Learning Resource Center.

GIỚI THIỆU VỀ SỔ TAY NÀY

Kính thưa quý Phụ Huynh hoặc Người Giám Hộ:

Xin chào mừng quý vị. Sổ tay này sẽ cung cấp cho quý vị thông tin quan trọng về hệ thống trường học tại Hoa Kỳ và tiểu bang Idaho. Nếu quý vị và gia đình mới đến nước này hoặc tiểu bang này, có thể quý vị có thắc mắc về các trường học. Sổ tay này có thông tin tổng quát. Xem Chương X để biết chi tiết cụ thể về học khu của con quý vị.

Phụ huynh và các trường là những đối tác trong quá trình giáo dục của học sinh. Cả hai bên đều muốn học sinh thành công. Khi phụ huynh và gia đình tham gia hoạt động giáo dục, con họ sẽ học tốt hơn và thành công hơn khi trưởng thành. Bằng cách nắm vững cách hoạt động của hệ thống trường học của Hoa Kỳ, quý vị có thể giúp con mình thành công và phát huy hết khả năng của các em.

MỤC LỤC

THẮC MẮC VÀ GIẢI ĐÁP

I. HỆ THỐNG TRƯỜNG HỌC HOA KỲ

1. Các trường học trong thành phố của tôi được tổ chức như thế nào?..... 6
2. Có các loại trường học nào tại Hoa Kỳ?..... 7
3. Có trường dành cho học sinh chưa học xong trung học hay không?..... 9

II. GHI DANH HỌC

1. Tôi có thể ghi danh học cho con tôi bằng cách nào? Tôi cần những giấy tờ gì?..... 10
2. Con tôi cần những giấy tờ y tế và khám sức khỏe gì trước khi có thể bắt đầu học? 10
3. Nếu con tôi đã được tiêm chủng ở quê nhà hoặc một tiểu bang khác thì sao?..... 11
4. Con tôi cần được khám gì khác?..... 11
5. Chúng tôi có thể đến nơi nào để được khám sức khỏe?..... 11

III. LỊCH HỌC VÀ NGÀY HỌC

1. Con tôi sẽ học bao lâu mỗi ngày?..... 12
2. Có ngày lễ hay những ngày đặc biệt khi học sinh không đi học hay không?..... 12

IV. ĐI HỌC

1. Con tôi có thể đi học và về nhà mỗi ngày bằng cách nào?..... 14

V. CÁC THỦ TỤC CỦA NHÀ TRƯỜNG

1. Tôi phải làm gì nếu con tôi bị bệnh?..... 15
2. Nếu con tôi phải uống thuốc ở trường thì sao?..... 15
3. Tôi phải gọi cho ai nếu có thắc mắc về sức khỏe của con tôi?..... 16
4. Nhà trường có thể liên hệ tôi bằng cách nào nếu con tôi bị bệnh ở trường hoặc gặp tai nạn? 17
5. Nếu con tôi đi học trễ hoặc vắng mặt, tôi phải làm gì?..... 18
6. Tôi có thể đến thăm trường của con tôi không?..... 19
7. Tôi có phải thanh toán bất kỳ khoản nào ở trường hay không?..... 19
8. Tôi có thể hỏi ai về các thủ tục của nhà trường nếu có thắc mắc?..... 20

VI. NHỮNG NGƯỜI CÔNG TÁC TẠI CÁC TRƯỜNG

1. Những người công tác tại các văn phòng của học khu và tại các trường là ai?..... 21
2. Những người công tác tại các văn phòng của học khu và tại các trường là ai?..... 23

VII. CÁC CHƯƠNG TRÌNH GIẢNG DẠY

1. Nếu con tôi không nói giỏi tiếng Anh, nhà trường có thể giúp đỡ gì?..... 24
2. Con tôi học các môn gì ở tiểu học?..... 24
3. Con tôi học các môn gì ở cấp hai hoặc sơ trung?..... 24
4. Con tôi học các môn gì ở trung học?..... 25
5. Nếu con tôi có vấn đề về học tập hoặc có nhu cầu đặc biệt, nhà trường có thể giúp đỡ gì?..... 26
6. Có các chương trình đặc biệt nếu con tôi có năng khiếu hay khả năng đặc biệt hay không?..... 26

VIII. VAI TRÒ CỦA PHỤ HUYNH TRONG QUÁ TRÌNH GIÁO DỤC VÀ HỌC TẬP CỦA CON MÌNH

1. Tôi có thể tìm hiểu về trường học của con tôi bằng cách nào? Con tôi có phải là học sinh giỏi hay không?..... 27
2. Làm cách nào tôi biết tiến bộ của con tôi ở trường?..... 28
3. Tôi có thể giúp đưa ra quyết định về các trường bằng cách nào?..... 29
4. Tôi có thể tham gia các hoạt động đặc biệt gì ở trường của con tôi?..... 30
5. Tôi có thể tình nguyện theo những cách nào tại trường của con tôi?..... 31
6. Tôi có thể giúp gì ở nhà trong việc học của con tôi?..... 32
7. Tôi có thể làm gì để giúp con tôi lập kế hoạch sau trung học cho chúng?..... 37

IX. GIÁO DỤC NGƯỜI LỚN

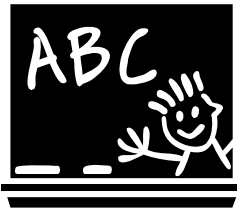
1. Tôi có thể học tiếng Anh hoặc các lớp khác ở đâu?..... 36

X. HỌC KHU BOISE

1. Tôi có thể ghi danh con tôi bằng cách nào?..... 39
2. Con tôi sẽ học ở trường nào?..... 39
3. Học khu Boise có các chương trình nào dành cho học sinh sơ trung và trung học?..... 39
4. Con tôi sẽ đi học bằng cách nào?..... 40
5. Tôi phải thanh toán khoản gì ở trường?..... 41
6. Con tôi có thể đi học trễ hoặc vắng mặt hay không?..... 43
7. Con tôi có thể ra về trong ngày hay không?..... 43
8. Hành vi gì bị cấm ở trường?..... 44
9. Nếu học sinh mang theo vũ khí đến trường, sẽ có hậu quả gì?..... 44
10. Tôi có thể tìm thấy thêm thông tin về Học Khu Boise ở đâu? 44
11. Tôi có thể tìm thông tin về các Chương Trình Dành Cho Người Học Tiếng Anh ở đâu?..... 45

I. HỆ THỐNG TRƯỜNG HỌC HOA KỲ

Tại tiểu bang Idaho, tất cả trẻ em từ 7 đến 16 tuổi bắt buộc phải đi học. Năm học bắt đầu vào cuối tháng 8 hoặc đầu tháng 9 và kết thúc vào tháng 6. Có khoảng ba tháng nghỉ hè vào tháng 6, tháng 7 và tháng 8.



Tại Hoa Kỳ có các trường công lập và tư thục. Các trường công không tính phí và các trường tư có tính phí gọi là học phí. Số tiền trả cho các trường công là từ thuế nhà đất trong cộng đồng của quý vị. Nếu quý vị sở hữu nhà, một phần thuế nhà đất của quý vị sẽ giúp thanh toán cho các trường công. Nếu quý vị thuê một căn hộ, chủ nhà sẽ nộp thuế nhà đất. Chủ nhà dùng một phần tiền thuê nhà của quý vị để đóng các khoản thuế này. Chính phủ cũng giúp chi trả cho các trường công bằng khoản tiền khác.

1. Các trường học trong thành phố của tôi được tổ chức như thế nào?

Các Học Khu và các Ủy Ban Giáo Dục

Tại Hoa Kỳ các trường công được chia thành các học khu. Một số học khu chỉ bao gồm một thành phố hoặc thị trấn, nhưng các học khu khác có thể bao gồm nhiều hơn một thành phố hoặc thị trấn.

Mỗi học khu có một ủy ban giáo dục. Các thành viên của ủy ban giáo dục sống trong học khu của họ. Ủy ban giáo dục đưa ra quyết định về các trường trong học khu. Ví dụ như, ủy ban giáo dục quyết định học khu có cần xây trường mới hay không. Ủy ban giáo dục cũng chọn ra một giám sát. Giám sát này là giám đốc học khu.



2. Có các loại trường học nào tại Hoa Kỳ?



Có vài loại trường học tại Hoa Kỳ.

Nhà trẻ (3 đến 4 tuổi): Một số trẻ được đi nhà trẻ. Ở nhà trẻ, các em chơi đùa với các em khác và học sớm các kỹ năng làm toán và đọc. Các em thường học vài giờ mỗi ngày trong khoảng 2, 3 hoặc 5 ngày mỗi tuần. Không phải trường nào cũng có nhà trẻ. Một số nhà trẻ không tính phí và số khác có tính học phí.

Mẫu giáo (5 tuổi): Nếu các em được 5 tuổi vào hoặc trước ngày 1 tháng 9, các em có thể đi học mẫu giáo. Các em không phải học mẫu giáo, nhưng phần lớn trẻ em có đi mẫu giáo. Các em học mẫu giáo từ thứ Hai đến thứ Sáu. Hầu hết các lớp mẫu giáo chỉ học nửa ngày, và số khác học cả ngày.

Lớp 1 – 9 (Tiểu Học/Cấp Hai/Sơ Trung): Năm học tại Hoa Kỳ được gọi là "cấp lớp". Các em học 5-1/2 - 7 mỗi ngày từ thứ Hai đến thứ Sáu. Các em nhỏ hơn thường học trong một phòng học và có một giáo viên phụ trách cả năm học. Các em lớn hơn thường có 6 đến 8 lớp khác nhau trong ngày. Các em có thể chuyển sang học ở các phòng khác nhau và các em có thể có các giáo viên khác nhau đối với từng môn. Các trường dành cho học sinh lớp 5 hoặc 6 đến lớp 8 được gọi là Trường Cấp Hai hoặc Sơ Trung.

Lớp 10 – 12 (Trung Học): Các em thường vào trung học ở tuổi 15 và tốt nghiệp ở tuổi 18. Học sinh trung học đổi phòng học và có các giáo viên khác nhau trong ngày. Các em học lấy tín chỉ đối với từng lớp, cần để tốt nghiệp. Trường trung học chuẩn bị cho học sinh đi làm hoặc đi học tại một trường cao đẳng cộng đồng hoặc đại học.

Các Chương Trình Trước và Sau Giờ Học: Một số trường có các chương trình chăm sóc trẻ trước giờ học. Tại các trường này, phụ huynh có thể đưa con mình đến trường trước giờ học. Một số trường cũng có các chương trình dành cho học sinh sau giờ học. Tại các trường này, các em có thể ghi danh tham gia một chương trình sau giờ học để học nhạc, thể thao, giúp làm bài tập về nhà, hoặc các hoạt động khác. Một số trường có tính phí đối với các chương trình này.

Quý vị phải ghi danh cho con mình tham gia các chương trình đặc biệt và cung cấp giấy cho phép của quý vị trước khi con quý vị có thể đến trước hoặc ở lại sau giờ học.

Học Hè: Một số trường tiểu học và trung học có mở lớp học hè. Một số lớp hè dành cho học sinh cần phụ đạo. Một số lớp dành cho các hoạt động hoặc chủ đề đặc biệt, chẳng hạn như các lớp máy tính hoặc các lớp dành cho Người Học Tiếng Anh. Có thể có lệ phí học hè.

Sau Trung Học: Học sinh tốt nghiệp trung học có thể chọn đi làm hoặc tòng quân. Các em cũng có thể muốn tiếp tục học tại các trường nghề, cao đẳng cộng đồng, hoặc cao đẳng 4 năm hoặc đại học.



Có nhiều trường cao đẳng 4 năm và đại học công lập và tư thục tại Hoa Kỳ. Các đường đại học và cao đẳng tư thục và công lập có thể rất tốn kém. Học sinh có thể làm đơn xin học bổng hoặc vay tiền để trang trải học phí. Một số thanh niên tòng quân để được đào tạo miễn phí.

Các trường cao đẳng cộng đồng là các trường công lập 2 năm được tài trợ bằng thuế nhà đất và tài trợ của chính phủ. Các trường đó ít tốn kém hơn các trường đại học tư thục hoặc công lập. Sau khi học 2 năm tại một trường cao đẳng cộng đồng, học sinh có thể nhận bằng Trung Cấp (Associate of Arts) hoặc chuyển tiếp lên đại học 4 năm để tiếp tục việc học.

Lưu Ý Thêm



3. Có trường dành cho học sinh chưa học xong trung học hay không?

Học sinh phải học từ lớp 1-12 để tốt nghiệp trung học. Tốt nghiệp trung học là việc rất quan trọng. Hầu hết các trường đại học và các nhà tuyển dụng đòi hỏi bằng trung học. Nhưng một số học sinh nghỉ học ở trung học trước khi tốt nghiệp. Các em bỏ học. Có các chương trình khác nhau dành cho các học sinh này:

Các Lớp Buổi Tối: Một số trường trung học có các lớp buổi tối dành cho học sinh bỏ học.

Trung Học Thay Thế: Một số học khu có các trường trung học thay thế. Các trường này thường là những trường nhỏ trong một tòa nhà khác với trường trung học bình thường.

Các Lớp GED: Có các lớp ban ngày và buổi tối để giúp người lớn đậu kỳ thi Phát Triển Giáo Dục Phổ Thông (General Educational Development, GED). Người lớn có thể sử dụng GED như bằng trung học. Hầu hết các trường đại học và các nhà tuyển dụng có chấp nhận GED. Các chi nhánh địa phương của các thư viện công cộng thường có thông tin về các lớp GED.

Lưu Ý Thêm



II. GHI DANH HỌC

1. Tôi có thể ghi danh học cho con tôi bằng cách nào? Tôi cần những giấy tờ gì?

Giấy tờ quý vị cần để ghi danh:

- Giấy tờ chứng minh ngày sinh nếu có (giấy khai sinh của trẻ, mẫu I-94, hoặc hộ chiếu của trẻ)
- Số An Sinh Xã Hội nếu có
- Giấy Tờ Y Tế: Hồ Sơ Tiêm Chủng
- Giấy tờ chứng minh địa chỉ: (hóa đơn dịch vụ công ích, hợp đồng thuê nhà, giấy phép lái xe hợp lệ của Idaho, bản tuyên thệ có công chứng (bản khai tuyên thệ) về nơi cư trú.
- Bảng điểm của (các) trường trước đó nếu có. Ví dụ như, phụ huynh có thể có học bạ của các trường khác tại Hoa Kỳ hoặc các trường ở quê nhà.

Hãy hỏi nhà trường để biết danh sách các giấy tờ cần mang theo để ghi danh.

2. Con tôi cần những giấy tờ y tế và khám sức khỏe gì trước khi có thể bắt đầu học?

Khi các em nhập học, các em phải được tiêm chủng cập nhật. Nếu không được tiêm chủng cập nhật, các em sẽ không được phép học khi khai giảng.

Tiêm chủng: Tất cả học sinh phải được tiêm chủng (tiêm vacxin) phòng cách bệnh cụ thể. Để biết thêm thông tin, vui lòng liên hệ công tác viên phụ trách trường hợp của quý vị, người bảo lãnh, hay y tá nhà trường.



Khám sức khỏe: Trước khi ghi danh tham gia chương trình giáo dục thể chất hoặc thể thao tại trường cấp hai hoặc trung học, học sinh cũng phải được khám sức khỏe. Bác sĩ sẽ điền vào một giấy xác nhận y tế. Quý vị sẽ cần phải mang giấy xác nhận đã điền nộp lại cho nhà trường.

3. Nếu con tôi đã được tiêm chủng ở quê nhà hoặc một tiểu bang khác thì sao?

Nếu trẻ đã được tiêm chủng một số đợt ở một nước khác hay tiểu bang khác, phụ huynh phải trình hồ sơ y tế cho bác sĩ tại buổi khám sức khỏe của trẻ. Bác sĩ sẽ cấp hồ sơ tiêm chủng Hoa Kỳ. Nếu không có hồ sơ tiêm chủng, trẻ phải được tiêm chủng lại.

4. Con tôi cần được khám gì khác?

Ở hầu hết các trường tiểu học, học sinh được khám sàng lọc thị giác (mắt) hoặc thính giác (tai). Các em đeo kính không được khám sàng lọc thị giác. Nếu kết quả sàng lọc cho thấy có vấn đề với thị giác hay thính giác của trẻ, nhà trường sẽ gửi thư thông báo cho phụ huynh của trẻ. Nếu quý vị nhận được thư của nhà trường, quý vị phải đưa con mình đến bác sĩ hoặc phòng mạch để khám hoàn chỉnh.

5. Chúng tôi có thể đến nơi nào để được khám sức khỏe?

Các em có thể được khám sức khỏe và tiêm chủng tại một phòng mạch của bác sĩ hoặc một phòng khám. Tất cả các trường đều có thông tin về dịch vụ khám sức khỏe và tiêm chủng miễn phí hoặc chi phí thấp.



Lưu Ý Thêm

III. LỊCH HỌC VÀ NGÀY HỌC

1. Con tôi sẽ học bao lâu mỗi ngày?

Hầu hết các trường khai giảng và cuối tháng 8 hoặc đầu tháng 9 và bế giảng vào tuần đầu tiên hoặc thứ hai của tháng 6. Ngày học thường kéo dài khoảng 5-1/2 – 7 tiếng. Học sinh thường ăn trưa ở trường. Một số học sinh mang theo bữa trưa. Học sinh cũng có thể mua bữa trưa ở trường.

2. Có ngày lễ hay những ngày đặc biệt khi học sinh không đi học hay không?

Lễ Lao Động.....		Thứ Hai Đầu Tiên của Tháng 9
Lễ Tạ Ơn.....	 11	ngày Thứ Năm thứ 4 của tháng
Giáng Sinh.....		25 tháng 12
Năm Mới.....		1 tháng 1
Ngày Tưởng Niệm Martin Luther King.....	 1	Ngày thứ Hai thứ 3 của tháng
Ngày Sinh Tổng Thống Washington.....	 2	Ngày thứ Hai thứ 3 của tháng
Ngày Tưởng Niệm Các Chiến Sĩ Trận Vong.....	 5	Ngày thứ Hai thứ 4 của tháng

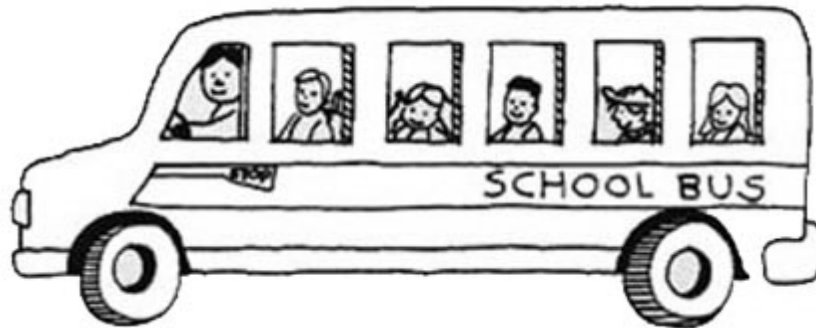
Các trường cũng đóng cửa vào các ngày khác. Các trường tự đặt ra một số ngày lễ của riêng mình. Có các buổi họp đặc biệt dành cho giáo viên vào Ngày Hiến Chương (Institute Days). Đôi khi không học vào các ngày học, và có những khi khác học sinh ra về sớm. Khi học sinh ra về sớm, trường họp này được gọi là tan học sớm. Lịch học có ghi thời điểm học sinh ở nhà trong các ngày học, ngày lễ, nghỉ, hoặc tan học sớm. Nếu con quý vị cần phải ở nhà để nghỉ lễ tôn giáo khi nhà trường không đóng cửa, hãy gọi cho nhà trường để báo cáo trường họp vắng mặt của con quý vị.

IV. ĐI HỌC


1. Các em có thể đi học và về nhà mỗi ngày bằng cách nào?

Các em sống gần trường thường cuộc bộ đi học. Các em sống cách xa trường thường đi xe buýt của nhà trường hoặc sử dụng phương tiện giao thông công cộng. Xe buýt nhà trường được cung cấp miễn phí. Nếu con quý vị đi xe buýt, quý vị cần biết:

- mã số của xe buýt
- địa điểm con quý vị lên xe buýt
- thời điểm con quý vị lên xe buýt
- địa điểm con quý vị xuống xe buýt
- thời điểm con quý vị xuống xe buýt



Số Xe Buýt	
Điểm Đón	
Giờ Đón	
Số Xe Buýt	
Điểm Thả	
Giờ Thả	

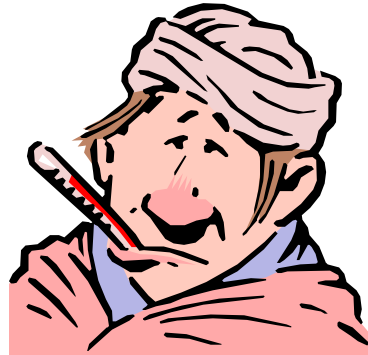


V. CÁC THỦ TỤC CỦA NHÀ TRƯỜNG

1. Tôi phải làm gì nếu con tôi bị bệnh?

Nếu trẻ bị bệnh, các em phải ở nhà. Đôi khi phụ huynh cho trẻ bị bệnh đi học vì họ phải đi làm và không thể ở nhà với trẻ. Nhưng trẻ bị bệnh thường lây bệnh cho các trẻ khác. Hầu hết các trường không muốn phụ huynh cho con mình đi học nếu:

- trẻ sốt 100° F (37,7° C) trở lên
- trẻ ói mửa vào đêm trước hoặc buổi sáng trước khi đi học
- trẻ ho nhiều
- trẻ nổi mào đay hoặc lở loét trên da
- trẻ có chấy rận (Phụ huynh phải gội đầu cho trẻ bằng dầu gội đầu đặc biệt và lấy trứng chấy ra khỏi tóc. Sau việc này, trẻ có thể đi học lại.)
- trẻ bị bệnh thủy đậu (Trẻ phải ở nhà trong 7 ngày sau khi thủy đậu khởi phát.)
- trẻ bị viêm họng (Trẻ có thể đi học lại sau khi uống kháng sinh trong 24-48 giờ.)
- trẻ bị sốt ban đỏ (Trẻ có thể đi học lại sau khi uống kháng sinh trong 24-48 giờ.)
- trẻ bị viêm kết mạc



Các trường thường gửi thư thông báo cho phụ huynh nếu có một học sinh trong lớp của con họ mắc một bệnh truyền nhiễm chẳng hạn như thủy đậu, viêm họng, sốt ban đỏ, hoặc chấy rận. Thư này sẽ cho quý vị biết phải đề phòng triệu chứng gì để quý vị biết con mình có bị mắc bệnh hay không.

2. Nếu con tôi phải uống thuốc ở trường thì sao?

Phụ huynh không được đưa con mình mang theo thuốc đến trường trừ phi việc này là tuyệt đối cần thiết. Trẻ không được phép tự uống thuốc tại trường. Nếu trẻ cần phải uống thuốc ở trường, phụ huynh phải viết giấy giải thích tình huống và gửi cho thư ký nhà trường. Trẻ phải mang thuốc đến phòng trực. Một số trường có thể đòi hỏi giấy xác nhận của bác sĩ.

Phụ huynh phải gửi thuốc đến trường trong lọ gốc, không được để trong túi hoặc phong bì. Lọ thuốc phải có nhãn, có ghi:

- tên của trẻ

- tên của bác sĩ
- tên thuốc
- liều lượng và thời điểm cho trẻ uống thuốc

Trẻ phải đến phòng trực để uống thuốc.

3. Tôi phải gọi cho ai nếu có thắc mắc về sức khỏe của con tôi?

Nếu quý vị có thắc mắc về sức khỏe của con mình ở trường, hãy gọi cho thư ký hoặc tư vấn viên của nhà trường. Nếu quý vị báo cáo trường hợp vắng mặt, hãy gọi cho thư ký nhà trường.



Lưu Ý Thêm

4. Nhà trường có thể liên hệ tôi bằng cách nào nếu con tôi bị bệnh ở trường hoặc gặp tai nạn?




Nếu con quý vị bị bệnh hoặc gặp tai nạn ở trường, nhà trường sẽ gọi cho quý vị hoặc người có tên trên Phiếu Liên Lạc Khẩn Cấp.

Thông Tin Trên Phiếu Liên Lạc Khẩn Cấp: Nhà trường sẽ cấp cho quý vị phiếu này khi quý vị ghi danh cho con mình. Trên Phiếu Liên Lạc Khẩn Cấp, hãy ghi tên và số điện thoại của người cần liên lạc nếu con quý vị bị bệnh hoặc gặp tai nạn ở trường. Điều rất quan trọng là phải điền vào phiếu liên lạc khẩn cấp cho từng trẻ và gửi lại cho nhà trường.

Việc quan trọng là phải ghi:

- số điện thoại nơi quý vị có mặt trong ngày
- tên và số điện thoại của một người thân hay bạn thân là người hiểu được tiếng Anh
- tên và số điện thoại của bác sĩ hay phòng khám của con quý vị
- và bất kỳ nhu cầu chăm sóc sức khỏe đặc biệt nào của con quý vị



Số Điện Thoại Ban Ngày của Quý Vị	
Tên & Số Điện Thoại của Người Bạn	
Tên & Số Điện Thoại của Bác Sĩ/Phòng Khám	
Các nhu cầu đặc biệt của con tôi:	

Nếu thông tin này có thay đổi vào bất kỳ lúc nào, hãy liên hệ nhà trường và điền vào Phiếu Liên Lạc Khẩn Cấp mới:

Chuyển nhà: Nếu quý vị chuyển đến một căn hộ hay căn nhà khác, quý vị phải liên hệ nhà trường và cung cấp địa chỉ và số điện thoại mới cho họ. Quý vị cũng phải điền vào một Phiếu Liên Lạc Khẩn Cấp mới.

5. Nếu con tôi đi học trễ hoặc vắng mặt, tôi phải làm gì?

Đi Học Trễ: Các em không được đi học trễ. Các em phải đi học đúng giờ. Nếu các em đi học trễ, giáo viên sẽ đánh dấu là các em đi trễ hoặc đi muộn. Quý vị phải gọi điện cho nhà trường vào buổi sáng nếu con quý vị sẽ đi học trễ. Hoặc quý vị có thể gửi giấy cho con mình mang đến trường.

Nghỉ Học: Khi con quý vị không thể đi học, hãy gọi cho nhà trường vào buổi sáng trước khi bắt đầu học. Một số trường có máy trả lời tự động. Phụ huynh có thể để lại tin nhắn trên máy trả lời tự động của nhà trường.

Khi quý vị gọi cho nhà trường, quý vị phải cung cấp thông tin sau đây:



- tên của con quý vị
- cấp lớp và giáo viên của con quý vị
- lý do con quý vị vắng học
- tên và số điện thoại của quý vị

Đôi khi phụ huynh đón con rời trường trong ngày trước khi tan học. Họ có thể phải đưa con mình đến bác sĩ hoặc nha sĩ trong ngày. Nếu quý vị muốn đón con rời khỏi trường, quý vị phải viết giấy thông báo cho giáo viên. Con quý vị phải mang giấy này đưa cho giáo viên vào buổi sáng. Giấy này phải cho biết:

- lý do quý vị sẽ đón con mình rời khỏi trường
- quý vị sẽ đón con mình rời khỏi trường khi nào
- tên của người đến đón con quý vị nếu người đó không phải là phụ huynh hoặc người giám hộ



Khi quý vị đến trường đón con, hãy đến văn phòng và yêu cầu được gặp con mình. Nhà trường sẽ yêu cầu quý vị ký giấy để con quý vị có thể ra về.

Đi Nghỉ Cùng Gia Đình: Phụ huynh không được đưa con đi nghỉ trong giờ học. Phụ huynh phải tổ chức đi nghỉ cùng gia đình trong thời gian nghỉ học. Nếu quý vị phải đi nghỉ trong thời gian học, quý vị phải trao đổi với giáo viên của con mình trước khi đi.

Bổ Sung Bài Vở: Học sinh nào vắng học phải hoàn thành bài vở mà các em bỏ lỡ. Nếu trẻ vắng học trong hơn 2 ngày, hầu hết các trường muốn phụ huynh gọi cho nhà trường để bổ sung bài vở. Quý vị hoặc bạn của con quý vị có thể đến lớp của trẻ để bổ sung bài vở.

6. Tôi có thể đến thăm trường của con tôi không?

Thăm Trường: Phụ huynh được hoan nghênh đến thăm trường của con mình. Khi đến thăm trường, quý vị phải đến văn phòng để lấy thẻ tham quan. Quý vị có thể tham quan lớp học của con mình, nhưng không được nói chuyện với giáo viên về con mình trong khi lớp đang học. Nếu phụ huynh muốn nói chuyện với giáo viên, họ phải đặt hẹn trước.

7. Tôi có phải thanh toán bất kỳ khoản nào ở trường hay không?



Có các khoản lệ phí đối với một số hoạt động hoặc tài liệu ở trường:

Phí sách vở: Một số sách giáo khoa có tính phí. Nếu phí sách vở quá cao gia đình không thể nộp, phụ huynh có thể trao đổi với nhà trường về việc miễn giảm phí. Con quý vị phải bảo quản sách vở. Vào cuối năm học, con quý vị phải trả lại tất cả sách cho nhà trường.

Các hoạt động ngoại khóa: Đôi khi các hoạt động ngoại khóa chẳng hạn như thể thao, học nhạc, hoặc các câu lạc bộ học tập hoặc xã hội có tính phí. Nhiều hoạt động này là trước hoặc sau giờ học.

Dã ngoại: Đôi khi học sinh tham gia các chuyến dã ngoại tham quan bảo tàng, sở thú, và các địa điểm khác. Phụ huynh phải ký giấy cho phép trước khi học sinh có thể tham gia dã ngoại. Đôi khi có một khoản phí nhỏ giúp thanh toán chi phí dã ngoại. Đôi khi phụ huynh được đề nghị cơ hội tình nguyện tham gia dã ngoại để giúp giáo viên trông chừng các em trong chuyến đi.

Ăn trưa: Nếu các em không mang theo bữa trưa đến trường, các em thường có thể mua bữa trưa ở trường. Hầu hết các trường có một chương trình bữa trưa miễn phí hoặc giá rẻ dành cho các phụ huynh không đủ tiền trả. Phụ huynh phải điền vào giấy xác minh thu nhập gia đình của mình để xem con họ có thể được ăn trưa miễn phí hay giá rẻ hay không.

8. Tôi có thể hỏi ai về các thủ tục của nhà trường nếu có thắc mắc?

VI. NHỮNG NGƯỜI CÔNG TÁC TẠI CÁC TRƯỜNG

1. Những người công tác tại các văn phòng của học khu và tại các trường là ai?

Nhân viên nhà trường là những người công tác tại các trường. Có ba loại nhân viên nhà trường: những người quản lý, giáo viên, và nhân viên hỗ trợ.

Những người quản lý không giảng dạy học sinh. Họ phụ trách các trường và các chương trình. Có các loại quản lý khác nhau:

<i>Giám sát:</i>	Giám sát này là người quản lý học khu.
<i>Hiệu trưởng:</i>	Mỗi trường trong học khu có một hiệu trưởng là người quản lý trường đó.
<i>Hiệu Phó:</i>	Đôi khi các trường có hiệu phó giúp đỡ hiệu trưởng.
<i>Văn Phòng Trung Ương:</i>	Ban quản lý học khu đưa ra quyết định trên toàn học khu.

Giáo viên giảng dạy học sinh trong trường. Có nhiều loại giáo viên khác nhau:

- *Giáo Viên Đứng Lớp:* Ở mẫu giáo đến lớp 5 hoặc 6, học sinh thường học với giáo viên đứng lớp cả ngày. Giáo viên đứng lớp thường dạy nhiều môn như đọc, toán và khoa học.
- *Giáo Viên Chủ Nhiệm:* Ở trường cấp hai, sơ trung và trung học, học sinh có một giáo viên chủ nhiệm. Đôi khi các em tham gia các hoạt động nhóm được gọi là báo cáo thông tin. Trong tiết chủ nhiệm, học sinh nghe thông báo và nhận thông tin về ngày học.
- *Giáo Viên Dạy Người Học Tiếng Anh (ELL):* Giáo viên ELL dạy tiếng Anh cho học sinh nào cần được dạy kỹ năng đọc, viết, và nói tiếng Anh.
- *Giáo Viên Giáo Dục Đặc Biệt:* Giáo viên giáo dục đặc biệt dạy học sinh có nhu cầu đặc biệt. Các học sinh này phải đáp ứng điều kiện thông qua một buổi họp

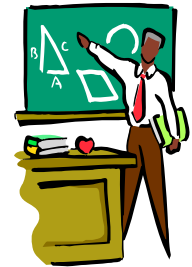


có tên là “IEP” (Individualized Education Plan - Kế Hoạch Giáo Dục Cá Nhân Hóa).

- *Giáo Viên Năng Khiếu:* Giáo viên năng khiếu dạy các học sinh có điểm rất cao trong một bài thi và/hoặc học sinh có năng khiếu hiếm gặp.
- *Giáo Viên Nhạc:* Giáo viên nhạc dạy nhịp điệu nhạc, hát và cách chơi nhạc cụ.
- *Giáo Viên Nghệ Thuật:* Giáo viên nghệ thuật dạy vẽ, nặn đất sét, và các môn nghệ thuật khác.
- *Giáo Viên Thể Dục/Giáo Viên Giáo Dục Thể Chất (PE):* Giáo viên thể dục hoặc giáo viên giáo dục thể chất dạy giáo dục thể chất chẳng hạn như thể thao và thể dục.
- *Thủ thư:* Thủ thư đọc sách cho học sinh nghe và dạy về thư viện và giúp các em mượn sách của thư viện.
- *Giáo Viên Dạy Nói:* Giáo viên dạy nói giúp học sinh gặp khó khăn trong phát âm và nói. Các học sinh này phải đáp ứng điều kiện thông qua một buổi họp “IEP” (Individual Education Plan - Kế Hoạch Giáo Dục Cá Nhân Hóa).

Nhân Viên Hỗ Trợ giúp những người quản lý và giáo viên thực hiện nhiệm vụ của mình. Một số nhân viên hỗ trợ là:

- *Thư Ký Nhà Trường:* Thư ký trả lời điện thoại, viết thư và giấy báo, đón tiếp khách tham quan, và giúp đỡ hiệu trưởng.
- *Y Tá Nhà Trường:* Y tá nhà trường hoặc thư ký nhà trường chăm sóc học sinh bị bệnh trong trường.
- *Công Tác Viên Xã Hội/Tư Vấn Viên:* Công tác viên xã hội hoặc tư vấn viên giúp đỡ học sinh gặp khó khăn ở trường hoặc ở nhà. Công tác viên xã hội có thể làm việc với học sinh, phụ huynh hoặc toàn thể gia đình. Ở trung học, tư vấn viên giúp học sinh chọn lớp và cung cấp cho các em thông tin về các trường cao đẳng và việc làm.



2. Tôi có thể nói chuyện với ai tại trường về con tôi?

Ở trường tiểu học, trước tiên hãy nói chuyện với giáo viên đứng lớp hoặc giáo viên ELL của con quý vị. Giáo viên đó sẽ giúp đỡ quý vị hoặc cho quý vị biết ai có thể giúp quý vị.



Ở trường cấp hai, sơ trung hoặc trung học, trước tiên quý vị có thể gọi cho giáo viên chủ nhiệm hoặc giáo viên ELL của con quý vị.

Vào đầu năm học, hãy điền thông tin về con quý vị vào bảng này:

Tên của Trẻ	Tên Trường	Số Điện Thoại của Nhà Trường	Cấp lớp	Tên Giáo Viên
				
				
				



Lưu Ý Thêm

VII. CÁC CHƯƠNG TRÌNH GIẢNG DẠY

1. Nếu con tôi không nói giỏi tiếng Anh, nhà trường có thể giúp đỡ gì?

Học sinh nào gặp khó khăn trong kỹ năng nói hoặc đọc tiếng Anh có thể theo học các lớp tiếng Anh như ngôn ngữ thứ hai (ESL) tại trường. Các lớp ESL dạy học sinh nói, đọc và viết bằng tiếng Anh. Họ cũng dạy tiếng Anh thông qua nội dung như lịch sử và khoa học.

Khi học sinh được ghi danh lần đầu, các em sẽ làm bài kiểm tra tiếng Anh. Bài kiểm tra này giúp nhà trường xếp đúng lớp cho học sinh. Học sinh trong các chương trình ELL mỗi năm làm một bài kiểm tra tiếng Anh. Học sinh theo học các lớp ELL cho đến khi các em đạt kỹ năng thành thạo tiếng Anh.

2. Con tôi học các môn gì ở tiểu học?

Các em học chương trình học của học khu tại trường. Ở tiểu học, học sinh học nhiều môn khác nhau:

- đọc, ngữ văn, và toán (mỗi ngày)
- sức khỏe, khoa học, các môn xã hội (2 đến 5 lần mỗi tuần)
- nghệ thuật, giáo dục thể chất, thư viện, âm nhạc (1 hoặc 2 lần mỗi tuần)



3. Con tôi học các môn gì ở cấp hai hoặc sơ trung?

Ở cấp hai hoặc sơ trung, học sinh thường chuyển phòng học đối với từng lớp. Các em thường có các giáo viên khác nhau trong ngày. Các em ở lại trường trong ngày và không giải lao. Các môn các em học có thể là:

- Đọc & Ngữ Văn
- Giáo Dục Thể Chất & Sức Khỏe
- Khoa học
- Các Môn Xã Hội
- Ngoại Ngữ (ví dụ như, tiếng Tây Ban Nha & tiếng Pháp)
- Nhạc
- Toán học
- Máy tính
- Nghệ thuật

4. Con tôi học các môn gì ở trung học?

Học sinh trung học theo học các môn học bắt buộc và tự chọn. Các môn học bắt buộc là các môn mà tất cả học sinh phải học để tốt nghiệp. Ví dụ như, ví dụ như và toán là các khóa bắt buộc.

Một số lớp trung học có mức độ khó khác nhau. Ví dụ như, lớp tiếng Anh có thể có lớp căn bản, bình thường, nâng cao hoặc danh dự. Sau đây là một số môn học khác nhau ở trung học:

- Tiếng Anh
- Toán (Ví dụ như, đại số hoặc hình học)
- Khoa học (Ví dụ như, sinh học hoặc hóa học)
- Khoa Học Gia Đình & Người Tiêu Dùng
- Thể Dục / Giáo Dục Thể Chất
- Khoa Học Máy Tính
- Công Nghệ Ứng Dụng
- Kinh doanh
- Khoa Học Xã Hội
- Mỹ Thuật
- Ngoại Ngữ
- Tiếng Anh như Ngôn Ngữ Thứ Hai (ESL hoặc ELL)



LỜI KHUYÊN HỮU ÍCH

Hãy giữ hồ sơ để lưu tất cả giấy tờ của nhà trường. Thông thường các em mang thông tin của nhà trường về nhà cho phụ huynh xem. Hồ sơ này có thể lưu giữ thông tin về lịch học, lịch xe buýt, các kỳ nghỉ học, ngày lễ, và các tài liệu và thông báo khác được gửi từ trường.

Lưu Ý Thêm

5. Nếu con tôi có vấn đề về học tập hoặc có nhu cầu đặc biệt, nhà trường có thể giúp đỡ gì?

Giáo dục đặc biệt là một chương trình dành cho học sinh có những vấn đề nhất định ở trường. Những học sinh này có thể có vấn đề về thị giác, thính giác, khả năng nói, đi lại, học tập hoặc hành vi trong lớp. Các trường cung cấp các dịch vụ giáo dục đặc biệt để giúp học sinh thành công trong học tập. Nếu con quý vị có nhu cầu học tập đặc biệt:

- Hãy hỏi về các dịch vụ khả dụng tại trường của con quý vị.
- Cho nhà trường biết con quý vị cần loại hình giúp đỡ đặc biệt nào ở trường.
- Yêu cầu có thông dịch viên tại các buổi họp nếu quý vị không nói tiếng Anh.
- Giữ lại mọi giấy tờ quan trọng và thư từ mà nhân viên nhà trường phát hoặc gửi cho quý vị.

LỜI KHUYÊN HỮU ÍCH

Quý vị có thể lấy một tập tài liệu về các quyền của học sinh khuyết tật từ Ủy Ban Giáo Dục Tiểu Bang Idaho (Idaho State Board of Education). Hãy gọi cho **NHÀ TRƯỜNG CỦA CON QUÝ VỊ** và yêu cầu một bản *Hướng Dẫn Phụ Huynh: Các Quyền Giáo Dục của Học Sinh Khuyết Tật (A Parent's Guide: The Educational Rights of Students with Disabilities)*.

6. Có các chương trình đặc biệt nếu con tôi có năng khiếu hay khả năng đặc biệt hay không?

Học sinh có tài năng hay khả năng đặc biệt đôi khi được gọi là "Học Sinh Năng Khiếu". Những học sinh này đôi khi có thể theo học các lớp đặc biệt có bài tập khó hơn và sáng tạo hơn.

VIII. VAI TRÒ CỦA PHỤ HUYNH TRONG QUÁ TRÌNH GIÁO DỤC VÀ HỌC TẬP CỦA CON MÌNH

Các trường mong muốn phụ huynh tham gia quá trình giáo dục của con họ. Phụ huynh có thể tham gia các hoạt động của nhà trường bằng nhiều cách thức. Họ có thể:

- trao đổi với hiệu trưởng và giáo viên
- tham dự các hoạt động của nhà trường
- giúp đưa ra quyết định về các trường
- tình nguyện tại các trường

1. Tôi có thể tìm hiểu về trường học của con tôi bằng cách nào? Con tôi có phải là học sinh giỏi hay không?

Các trường có những cách thức khác nhau để thông báo cho phụ huynh về các chương trình của nhà trường và tiến bộ học tập của con họ. Nhiều trường có:

Giờ **Họp Mở** để phụ huynh gặp gỡ giáo viên của con mình, tham quan phòng học, và nghe thông tin về tiến bộ của con họ.

Các Buổi Họp Phụ Huynh-Giáo Viên giữa phụ huynh và giáo viên. Giáo viên có thể gặp riêng phụ huynh của từng em để trao đổi về tiến bộ hay hành vi của học sinh trong lớp. Thường thì giáo viên yêu cầu ít nhất một buổi họp trong năm học vào mùa thu. Tuy nhiên, nếu học sinh có các vấn đề khác về học tập hoặc hành vi, giáo viên sẽ yêu cầu phụ huynh đến họp vào những thời điểm khác trong năm. Phụ huynh cũng có thể yêu cầu họp vào bất kỳ lúc nào. Phụ huynh có thể gọi cho giáo viên hoặc viết giấy cho giáo viên yêu cầu họp. Thông thường các buổi họp được tổ chức trước hoặc sau giờ học.

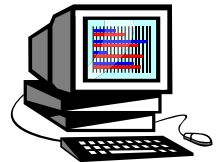
Tài Liệu Văn Bản được gửi về nhà hoặc đưa cho học sinh mang về nhà. Ví dụ như, các trường có thể gửi các tài liệu sau đây về nhà:

- Lịch Học về bài tập giao trong lớp, các hoạt động trong lớp, ngày lễ, hoặc các chương trình của nhà trường
- Thư thông báo cho biết sự kiện đã diễn ra trong lớp và trong trường
- Các bản khảo sát yêu cầu phụ huynh cho biết ý kiến và quan ngại của mình
- Giấy cho phép học sinh tham gia dã ngoại
- Thông báo về các buổi họp, hội nghị của trường, các ban danh dự, các trường họp nhà trường đóng cửa, và các sự kiện khác
- Đôi khi phụ huynh phải trả lời các tài liệu văn bản. Ví dụ như, quý vị phải ký giấy cho phép trước khi con quý vị có thể tham gia dã ngoại.

Gọi Điện Thoại và Internet là các cách khác để nhà trường liên lạc với phụ huynh. Giáo viên thường dùng điện thoại để nói chuyện với phụ huynh. Đôi khi quý vị có thể họp phụ huynh-giáo viên qua điện thoại. Một số trường có các đường dây nóng về bài tập về nhà. Phụ huynh gọi đến một số điện thoại cụ thể và nghe thông báo về bài tập về nhà của con mình. Hầu hết các trường cũng có một trang web của trường cung cấp thông tin về các chương trình của nhà trường, các hoạt động trong lớp, và cách gửi thư điện tử cho giáo viên.



Phụ huynh có thể gọi cho nhà trường bất kỳ khi nào họ có thắc mắc và nói chuyện với giáo viên hoặc hiệu trưởng. Nếu quý vị muốn đến thăm trường của con mình, trước tiên hãy gọi điện cho nhà trường để đặt hẹn. Quý vị có thể gọi cho nhà trường hoặc gửi giấy báo cho giáo viên.



2. Làm cách nào tôi biết tiến bộ của con tôi ở trường?

Sổ Liên Lạc: Sổ liên lạc cho phụ huynh biết tiến bộ của con mình ở trường. Sổ liên lạc liệt kê từng môn học của học sinh. Đối với từng môn, sẽ có điểm số. Phụ huynh nhận được sổ liên lạc của con mình 4 lần mỗi năm. Học sinh thường mang sổ liên lạc về nhà. Một số trường phát sổ liên lạc cho phụ huynh tại các buổi Họp Phụ Huynh-Giáo Viên. Các trường khác gửi sổ liên lạc cho phụ huynh qua đường bưu điện. Khi phụ huynh nhận được sổ liên lạc, đôi khi họ cần phải ký tên vào sổ liên lạc hoặc phong bì. Sau đó con họ mang sổ liên lạc nộp lại cho trường.

Điểm số: Hầu hết các trường sử dụng các điểm sau đây để cho phụ huynh biết tiến bộ của con mình ở từng môn:



- A** rất giỏi
- B** giỏi
- C** trung bình
- D** dưới trung bình (kém)
- F** không đạt yêu cầu

A, B, C, và D là điểm đạt yêu cầu. Tuy nhiên, học sinh trung học phải đạt điểm trung bình "C" ở các môn chính mới có thể tốt nghiệp. Điểm F có nghĩa là học sinh không đậu môn đó. Nếu học sinh không đậu một môn, các em có thể phải học lại môn đó hoặc học thêm để đạt điểm đậu.

Giáo viên sẽ quyết định điểm cho học sinh. Giáo viên xem xét bài tập ở lớp, về nhà, và kết quả kiểm tra của học sinh để chấm điểm cho học sinh. Giáo viên cũng quan sát và lắng nghe học sinh trong lớp.

Báo Cáo Tiến Bộ: Một số trường có phát báo cáo tạm thời hoặc báo cáo tiến bộ. Phụ huynh nhận được các báo cáo này giữa các lần phát sổ liên lạc. Ở một số trường, phụ huynh của mọi học sinh đều nhận được báo cáo tiến bộ. Các báo cáo tiến bộ này cho phụ huynh biết tiến bộ của con mình ở từng môn học. Ở các trường khác, chỉ có phụ huynh của các học sinh có vấn đề mới nhận được báo cáo tạm thời. Các báo cáo này cho phụ huynh biết các vấn đề của con mình ở các môn nhất định.

3. Tôi có thể giúp đưa ra quyết định về các trường bằng cách nào?

Phụ huynh có thể giúp các nhà quản lý của trường đưa ra quyết định về các chương trình của nhà trường. Các trường mời phụ huynh tham dự các buổi họp đối với các nhóm phụ huynh khác nhau. Phụ huynh có thể cho biết ý tưởng và tư vấn về các chương trình ở trường của con mình khi họ tham dự các buổi họp nhóm này:

- *Phụ Huynh của Học Sinh Học Tiếng Anh trong Học Khu Boise (Boise Parents of English Learners)* là các nhóm phụ huynh cung cấp thông tin tư vấn và ý tưởng cho các trường để cải thiện các chương trình đặc biệt chẳng hạn như ESL.
- *Ủy Ban/Nhóm Cải Thiện Nhà Trường (School Improvement Committees/Teams)* phát triển các kế hoạch để nhân viên nhà trường, phụ huynh và cộng đồng có thể cải thiện việc học của học sinh bằng cách nào.

- *Các Tổ Chức Phụ Huynh-Giáo Viên* lập kế hoạch cho các chương trình để hỗ trợ nhà trường. Ví dụ như, một tổ chức phụ huynh-giáo viên có thể lập kế hoạch hội chợ sách để bán sách. Họ có thể sử dụng số tiền thu được để mua máy tính cho các lớp học.

4. Tôi có thể tham gia các hoạt động đặc biệt gì ở trường của con tôi?

Các trường thường mời phụ huynh tham gia các hoạt động đặc biệt của nhà trường. Các hoạt động này giúp giáo viên, phụ huynh, và học sinh có thời gian hiểu nhau.

Đôi khi phụ huynh đến trường để xem con mình tham gia các hoạt động chẳng hạn như:

- Các sự kiện thể thao để xem con họ chơi các môn như bóng đá, bóng chuyền, hay bóng rổ.
- Các vở kịch và biểu diễn âm nhạc để xem con họ đóng kịch, hát, hoặc chơi nhạc cụ.
- Các buổi tập hợp chẳng hạn như lễ tốt nghiệp hoặc các buổi tối danh dự để xem con họ nhận bằng danh dự và giải thưởng.
- Các sự kiện của Phụ Huynh của Học Sinh Tiếng Anh trong Học Khu Boise.

Các trường cũng mời các gia đình đến trường tìm hiểu thông tin mới. Một số hoạt động này là:

- *Các Buổi Tối Phổ Biến Chương Trình Học* cho phụ huynh biết con họ sẽ học gì trong năm học. Giáo viên cũng có thể giải thích học sinh phải học gì để được lên lớp hoặc tốt nghiệp.
- *Hội Thảo Dành Cho Phụ Huynh* cung cấp cho phụ huynh những ý tưởng về việc nuôi con. Phụ huynh có thể học cách giúp con mình giữ gìn sức khỏe và thành công. Ví dụ như, một buổi hội thảo có thể là về việc cách đảm bảo con họ đi học và không bỏ học. Các Buổi Hội Thảo Dành Cho Phụ Huynh cũng có thể trang bị cho phụ huynh cách giúp đỡ việc học của con mình. Ví dụ như, phụ huynh có thể tham dự một buổi hội thảo để tìm hiểu cách đọc sách cho con nhỏ của mình.
- *Các Buổi Định Hướng của Nhà Trường* là các buổi họp dành cho phụ huynh và học sinh mới. Thông thường các buổi định hướng được tổ chức dành cho phụ huynh của học sinh mẫu giáo, năm thứ nhất ở cấp hai hoặc sơ trung và năm thứ nhất ở trung học. Phụ huynh sẽ nhận được thông tin về trường mới mà con họ sẽ theo học. Ví dụ như, phụ huynh có thể tìm hiểu về quy định ăn mặc của trường mới. Phụ huynh cũng có thể tìm hiểu cách giúp con mình chọn khóa học.

Đôi khi các trường có các hoạt động xã hội dành cho phụ huynh và gia đình trong cộng đồng chẳng hạn như các hội chợ quốc tế, Ngày Tri Ân Phụ Huynh, và Ngày Truyền Thống của Trường. Các gia đình đến trường tham gia các hoạt động vui chơi. Ví dụ như, họ có thể ném các loại thức ăn khác nhau từ nhiều quốc gia tại một hội chợ quốc tế.

5. Tôi có thể tình nguyện theo những cách nào tại trường của con tôi?

Đôi khi nhà trường cần giúp đỡ trong các hoạt động của nhà trường. Các trường mời phụ huynh tham gia tình nguyện trong các hoạt động khác nhau.

Đối Với Các Hoạt Động Trong Lớp và Hoạt Động Học Tập quý vị có thể tình nguyện:

- nói chuyện với lớp về công việc hay quốc gia quê hương của quý vị
- tham gia dã ngoại cùng với lớp
- đọc sách cho lớp hoặc nghe học sinh đọc sách

Đối Với Các Chương Trình của Nhà Trường quý vị có thể tình nguyện:

- giúp đỡ trong một buổi khiêu vũ của nhà trường
- tổ chức hoạt động giải trí trong một buổi họp phụ huynh
- lập kế hoạch quyên tiền
- giúp thông dịch
- giúp đỡ trong các hoạt động của Phụ Huynh của Học Sinh Tiếng Anh trong Học Khu Boise

Có nhiều cách để quý vị tham gia tại các trường. Một số trường cần sự giúp đỡ, ý tưởng, và sự tham gia của quý vị trong các hoạt động giáo dục của con quý vị. Quý vị đóng vai trò rất quan trọng trong quá trình giáo dục của con mình. Quý vị luôn được hoan nghênh tại các trường.

6. Tôi có thể giúp gì ở nhà trong việc học của con tôi?

Các học sinh thành công sẵn sàng học và có thói quen học tập vững chắc khi đi học. Có nhiều cách để phụ huynh có thể giúp con mình học tập tốt. Quý vị có thể

giúp ngay cả khi quý vị nói rất ít tiếng Anh. Quý vị không cần phải biết tiếng Anh mới giúp được. Sau đây là một số việc quan trọng quý vị có thể giúp việc học của con mình:

Quần Áo phù hợp với Thời Tiết: Đảm bảo quần áo của con quý vị phù hợp với thời tiết bên ngoài. Ví dụ như, nếu ngoài trời lạnh, các em nên mặc quần áo ấm như áo khoác, nón và găng tay.



Đồng Phục và Quy Định Ăn Mặc của Nhà Trường: Ở một số trường học sinh phải mặc đồng phục đi học. Ví dụ như, đồng phục có thể là áo sơ mi trắng và quần hoặc váy xanh. Các trường khác không có đồng phục, nhưng có quy định về ăn mặc. Quy định về ăn mặc là các nội quy đặc biệt về quần áo học sinh có thể mặc đi học. Ví dụ như, ở một số trường, nam sinh không được đội nón vào trong nhà và nữ sinh không được mặc áo hai dây. Nếu con quý vị không ăn mặc đúng cách để đi học, một số trường sẽ gửi các em về nhà.



Đồ Dùng Học Tập: Học sinh cần phải mang theo đồ dùng học tập đến lớp. Đồ dùng học tập là giấy, bút chì, bút, và tẩy. Đôi khi học sinh cần các đồ dùng khác như thước, kéo, hoặc keo dính. Thông thường giáo viên sẽ phát cho học sinh danh sách các đồ dùng cần thiết. Nếu quý vị không thể mua đồ dùng, hãy thông báo cho giáo viên.

Trao Đổi về Việc Học Ở Trường: Phụ huynh nên hỏi con mình mỗi ngày "Hôm nay con đi học thế nào?" "Tối nay con có bài tập về nhà không?" Các trường mong muốn quý vị thảo luận với con mình về việc học ở trường. Quý vị có thể hỏi con mình về nội dung các em học trong lớp. Quý vị cũng có thể bảo con mình mang bài tập có điểm về nhà cho quý vị xem.

Giúp làm Bài Tập Về Nhà: Bài tập về nhà là bài tập giáo viên giao cho học sinh về nhà làm.

LỜI KHUYÊN HỮU ÍCH

Các trường có thể liệt kê các cơ hội tình nguyện trên bảng tin của nhà trường, trên trang web của trường, hoặc trong thông báo đặc biệt gửi về nhà.

Có các loại bài tập về nhà khác nhau. Học sinh có thể:



- hoàn thành bài tập đã bắt đầu làm ở trường
- làm các bài tập thực hành hay xem lại nội dung đã học ở trường (chẳng hạn như môn đọc hoặc toán)
- thực hiện các đề án đặc biệt, chẳng hạn như báo cáo sách, thí nghiệm khoa học hoặc vẽ bản đồ
- học để làm trắc nghiệm hoặc kiểm tra

Giáo viên quyết định lượng bài tập giao mỗi tối. Không phải giáo viên nào cũng giao lượng bài tập về nhà giống nhau. Học sinh lớn hơn thường có nhiều bài tập về nhà hơn học sinh nhỏ tuổi hơn. Sau đây là một số việc quý vị có thể giúp con mình làm bài tập về nhà:

Thời Gian Làm Bài Tập Về Nhà: Các em có nhiều hoạt động hàng ngày chẳng hạn như làm việc nhà, các buổi hẹn, giờ chơi, các chương trình ngoài giờ học và bài tập về nhà. Quý vị có thể giúp con mình lập thời khóa biểu cho một khoảng thời gian đặc biệt để làm bài tập về nhà. Cách tốt nhất là làm bài tập về nhà tại cùng thời điểm mỗi buổi chiều hoặc buổi tối, nhưng không nên quá khuya. Trong thời gian làm bài tập về nhà, quý vị nên tắt tivi và không cho các em chơi video game/game máy tính. Các em cần có một nơi yên tĩnh để làm bài tập về nhà.

Xem Xét Bài Tập Về Nhà: Quý vị có thể xem bài tập về nhà của các em để xem có ngăn nắp và hoàn chỉnh hay không. Con của quý vị có thể giải thích bài tập về nhà cho quý vị nghe. Đôi khi trẻ phát hiện sai sót khi giải thích bài tập về nhà.

Các Vấn Đề với Bài Tập Về Nhà: Đôi khi trẻ không thể hoàn thành bài tập về nhà vì các em không hiểu. Nếu phụ huynh hiểu bài tập đó, họ có thể giúp con mình, nhưng phụ huynh không nên làm bài tập về nhà giúp con mình.

Nhiều phụ huynh thấy rằng họ không thể giúp con mình làm bài tập về nhà. Đôi khi phụ huynh không hiểu tiếng Anh nhiều lắm hoặc không hiểu môn học đó. Nếu phụ huynh không thể giúp con mình giải quyết một bài tập về nhà, họ nên viết giấy hoặc gọi cho giáo viên của con mình. Phụ huynh có thể thông báo cho giáo viên biết con mình gặp khó khăn trong việc hoàn thành bài tập được giao. Đôi khi các em có thể được phụ đạo làm bài tập về nhà tại trường trước giờ học, sau giờ học, hoặc trong giờ giải lao.

Đôi khi các em không muốn làm bài tập về nhà. Các em có thể tìm thời gian xem TV hoặc chơi, nhưng các em không có thời gian làm bài tập về nhà. Thường thì giáo

viên sẽ gọi điện hoặc viết giấy gửi cho phụ huynh nếu học sinh không làm bài tập về nhà. Giáo viên và phụ huynh phải quyết định phải làm gì với học sinh nếu các em không làm bài tập về nhà. Giáo viên thường hạ điểm của học sinh.

Thư Viện: Đối với một số bài tập về nhà, các em có thể cần các tài liệu từ thư viện công cộng. Có thể sử dụng mọi tài liệu của thư viện trong thư viện. Nếu con quý vị muốn mượn tài liệu về nhà hoặc sử dụng máy tính của thư viện, quý vị phải có thẻ thư viện. Quý vị có thể nhận thẻ tại thư viện. Mang theo một hóa đơn hoặc giấy tờ khác chứng minh địa chỉ của quý vị.



Đọc Sách và Nói Chuyện Với Nhau: Các em nào có đọc sách ở nhà sẽ học tốt hơn ở trường. Việc có giờ đọc sách trong gia đình là ý tưởng rất có ích. Trong giờ đọc sách quý vị có thể đọc sách cho con mình nghe, con quý vị có thể đọc cho quý vị nghe, hoặc mọi người có thể tự đọc trong giờ đọc sách. Việc quan trọng là con quý vị thấy quý vị đọc bằng tiếng Anh hoặc ngôn ngữ bản xứ của quý vị.

Nếu đọc sách là việc khó đối với quý vị, hãy kể chuyện cho con quý vị nghe. Quý vị có thể kể chuyện về gia đình mình khi quý vị còn trẻ và về các con quý vị khi chúng còn bé. Con của quý vị cũng có thể kể chuyện. Quý vị có thể kể chuyện bằng tiếng Anh hoặc ngôn ngữ bản xứ của quý vị.

Các Hoạt Động Học Tập Dành Cho Gia Đình và Các Trung Tâm Thông Tin Dành Cho Gia Đình: Nhiều trường và các tổ chức trong cộng đồng có các chương trình học tập dành cho gia đình vào buổi tối và cuối tuần. Phụ huynh và học sinh cùng tham dự các hoạt động dành cho gia đình này. Gia đình của quý vị có thể tìm hiểu các môn như toán, khoa học, đọc, và máy tính. Quý vị sẽ thường nhận được tài liệu mang về nhà để tìm hiểu thêm.

Một số trường có các trung tâm thông tin dành cho gia đình. Các trung tâm này có tài liệu để phụ huynh có thể mượn về nhà. Một số tài liệu là về sự phát triển của trẻ em, chế độ dinh dưỡng, sự an toàn, sức khỏe, và trường, và các hoạt động học tập. Thường có sách, trò chơi, video, máy ghi băng, và băng ghi âm.

7. Tôi có thể làm gì để giúp con tôi lập kế hoạch sau trung học cho chúng?



Phụ huynh nên tìm hiểu về những nhân viên nhà trường nào có thể giúp lập kế hoạch tương lai cho con mình. Tư vấn viên hướng dẫn hoặc hướng nghiệp ở trung học có thể giúp các gia đình quyết định về việc các em làm gì sau trung học. Khi con quý vị bắt đầu học trung học, hãy bắt đầu trao đổi về kế hoạch tương lai. Tốt nhất là đưa ra quyết định trước năm cuối trung học. Nếu con quý vị quyết định đi học cao đẳng quá trễ, các em có thể không có mọi khóa học mình cần. Học sinh phải học các khóa nhất định ở trung học để chuẩn bị cho cao đẳng. Học sinh cũng phải làm kiểm tra ở trung học để làm đơn xin học cao đẳng.

LỜI KHUYÊN HỮU ÍCH

Hãy liên hệ nhà trường của con quý vị để tìm hiểu xem họ có một trung tâm giúp đỡ gia đình hoặc có các hoạt động học tập dành cho gia đình hay không.

IX. GIÁO DỤC NGƯỜI LỚN

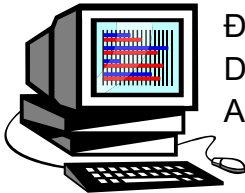
1. Tôi có thể học tiếng Anh hoặc các lớp khác ở đâu?

Có nhiều cơ hội học tập dành cho người lớn. Nhiều lớp học không tính phí, nhưng một số có tính học phí. Các lớp được mở vào ban ngày và buổi tối. Các lớp dành cho người lớn thường được tổ chức tại các trường cao đẳng cộng đồng, các trường học, thư viện, và các trung tâm cộng đồng.

Một số lớp học dành cho người lớn là:

- **Tiếng Anh như Ngôn Ngữ Thứ Hai (ESL)** – dạy các kỹ năng tiếng Anh cơ bản.
- **GED và các Kỹ Năng Cơ Bản** – dạy các kỹ năng đọc và làm toán cơ bản, và chuẩn bị làm bài thi GED (hoàn thành trung học).

Cũng có các chương trình học thuật tại các trường cao đẳng và đại học như Boise State. Các chương trình học thuật chuẩn bị cho người lớn học cao đẳng và có tính phí.



Để biết thêm thông tin, hãy tham khảo trên internet tại trang web của Giáo Dục Cơ Bản cho Người Lớn tại Idaho – Viện Đọc Viết Quốc Gia (Idaho Adult Basic Education – National Institute for Literacy):

<http://www.nwlincs.org/idalincs/>

LỜI KHUYÊN HỮU ÍCH

Quý vị có thể lấy thông tin về các lớp học dành cho người lớn từ:

- trường học của con quý vị
- Phòng Học Tập
- thư viện công cộng
- Đại Học Tiểu Bang của Boise (Boise State University)
- các tổ chức tôn giáo hoặc thiểu số
- Cao Đẳng Western Idaho (College of Western Idaho)



HỌC KHU BOISE

**LỜI CHÀO MỪNG QUÝ VỊ
ĐẾN VỚI HỌC KHU BOISE
CỦA GIÁM SÁT CỦA CHÚNG TÔI**



Ts. Don Coberly



Học Khu Độc Lập của Thành Phố Boise (The Independent School District of Boise City)

Kính thư quý Phụ Huynh và Người Giám Hộ:

Chào mừng quý vị đến với Học Khu Boise! Chúng tôi hân hạnh có sự tham gia của quý vị và con quý vị vào cộng đồng chúng tôi. Chúng tôi tôn trọng từng học sinh và nỗ lực phát huy tối đa ưu điểm cá nhân trong khi cải thiện các mặt nhược điểm. Boise có nhiều chương trình để nâng cao và tăng cường hoạt động học tập của con quý vị khi các em chuẩn bị học cao đẳng và đi làm. Có các nhà giáo dục có năng lực cao chỉ đạo các chương trình này.

Chúng tôi rất hân hạnh khi gia đình quý vị tham gia Học Khu chúng tôi. Nếu quý vị có thắc mắc hay cần thêm thông tin, vui lòng liên hệ nhà trường tại địa phương của quý vị (họ có thể cung cấp dịch vụ thông dịch nếu cần). Việc tham gia của quý vị trong Học Khu Boise đóng vai trò rất quan trọng đối với sự thành công của con quý vị và Học Khu chúng tôi.

Trân trọng kính chào,

Ts. Don Coberly
Giám sát

Giáo Dục Hôm Nay để Có Ngày Mai Tốt Đẹp Hơn...

1. Tôi có thể ghi danh con tôi bằng cách nào?

Nếu ở nhà quý vị có một ngôn ngữ khác, trước tiên quý vị phải gọi cho Diane, Nhân Viên Tuyển Sinh ELL của Boise. Có thể liên hệ nhân viên này qua số 472-3097 từ 7:00 sáng đến 2:30 chiều. Họ sẽ giúp quý vị điền mọi giấy tờ và giới thiệu quý vị với nhà trường, hiệu trưởng và giáo viên.

2. Con tôi sẽ học ở trường nào?

Trẻ ở **cấp tiểu học** (Mẫu giáo – lớp 6) được giao cho một trường ELL nếu các em cần giúp đỡ về ngôn ngữ. Học sinh thường được bố trí học với các em cùng độ tuổi.

Học sinh ở **cấp hai** (lớp 7 – lớp 12) sẽ được đưa vào chương trình Borah hoặc Hillside Bridge **hoặc** đến một trường sơ trung gần đó (lớp 7 – lớp 9) hoặc trung học (lớp 10 – lớp 12).

3. Học khu Boise có các chương trình gì dành cho học sinh sơ trung và trung học?

Chương trình **Bridge** (Học sinh ở Hoa Kỳ dưới 2 năm) giáo viên ELL dạy tiếng Anh, Toán, Khoa Học, và các môn khác.

Trường Sơ Trung/Trung Học Gần Đó (Học Sinh Nói Tiếng Anh Trung Cấp/Nâng Cao) Các giáo viên chuyên môn dạy nhiều môn bao gồm tiếng Anh, Toán, Khoa Học và Lịch Sử. Các gia sư giúp giảng dạy trong lớp và làm bài tập về nhà.



5. Tôi phải thanh toán khoản gì ở trường?

- Học sinh có thể mua bữa sáng hoặc bữa trưa ở trường. Các em có thể đủ điều kiện được ăn trưa miễn phí hoặc giảm giá. (Xem bảng giá tại boiseschools.org)
- Học sinh học giáo dục thể chất ở trường sơ trung hoặc trung học phải trả \$5 mỗi tuần.
- Các lớp nghệ thuật, nhiếp ảnh và các lớp khác thuộc loại này có tính phí.



Thực Đơn Tiểu Học

Ăn sáng



Lựa chọn

Nhiều loại ngũ cốc
Bánh mì nướng
Sữa
Nước Cam

Tất cả các bữa sáng miễn phí đều có nước trái cây và sữa.

Ăn trưa



Lựa chọn

Chúng tôi có 3 món lựa chọn phổ biến mỗi ngày, cùng với nhiều loại sữa. Các em sẽ có thể chọn nhiều loại trái cây, rau củ và bánh mì từ Quán Lựa Chọn Lành Mạnh của chúng tôi để ăn kèm với món chính.

Học sinh mẫu giáo có thể ăn sáng và/hoặc ăn trưa tại trường hoặc sau hoặc trước khi vào lớp.

Thực Đơn Cấp Hai

Ăn sáng



Lựa chọn

Bánh Quế
Bánh Bagel
Burrito Điểm Tâm
Sữa chua
Ngũ Cốc Nguội Hỗn Hợp

Tất cả bữa sáng đều có nước trái cây hoặc một ly sữa nhỏ hoặc lớn tùy quý vị chọn.
Một số trường có giải lao vào giữa buổi sáng. Có bữa sáng.

Ăn trưa



Các Món Lựa Chọn Cổ Điển

Có thể gồm có:
Hamburger
Burrito
Nhiều loại Pizza
Tacos
Thịt Gà
Sandwich Nóng &
Nguội

Quầy Tự Phục Vụ

Có thể gồm có:
Bánh Pasta Alfredo
Gà Nhà
Taco Loco
Mì Châu Á
Gà Chua Ngọt

Các Món Ngon

Pizza Có Thương Hiệu
Sandwich Đặc Sản Làm Theo Yêu Cầu

Nhận một cái bánh ngọt nhà làm khi dùng phiếu ăn!
Tất cả bữa trưa đều có trái cây, rau củ tươi & sữa.
Hàng ngày cũng có các món ăn chay & ít béo, hãy hỏi.

6. Con tôi có thể đi học trễ hoặc vắng mặt hay không?

Đi trễ: Học sinh đi trễ nếu không có mặt tại phòng học đã chỉ định khi chuông reo. Nếu học sinh đi học trễ trên hai mươi (20) phút, học sinh đó sẽ bị xem là vắng mặt. Học sinh có thể đi trễ sáu lần mỗi lớp mỗi học kỳ. Vào lần thứ sáu (thứ 6) con quý vị sẽ phải học vào thứ Bảy. Học sinh phải học lại nếu vắng mặt trên sáu lần.

Nghỉ Học Có Phép: Học sinh có thể nghỉ học tối đa chín (9) ngày mỗi học kỳ mỗi lớp. Phụ huynh hoặc người giám hộ phải liên hệ nhà trường trong vòng 48 giờ để xin phép (giải thích) việc nghỉ học. Nếu học sinh nghỉ học có phép và phụ huynh đã liên hệ nhà trường, học sinh có thể nộp bài tập về nhà hay bài tập được giao. Nếu học sinh nghỉ học trên chín (9) ngày các em phải làm đơn "xin phúc khảo" (đơn bằng văn bản xin nhận tín chỉ cho lớp đó).



Nghỉ Học Không Phép/Trốn Học: Nếu học sinh vắng mặt, hoặc rời khỏi trường, mà phụ huynh không liên hệ văn phòng có nghĩa là học sinh đó vắng mặt không phép hoặc trốn học. Nếu học sinh nghỉ học chín (9) lần trong bất kỳ một học kỳ nào, học sinh đó sẽ không nhận được tín chỉ. Học sinh đó sẽ không được phép hoàn thành bất kỳ bài tập đã giao nào bị bỏ lỡ trong thời gian đó. Trường hợp này có thể ảnh hưởng đến quy trình phúc khảo. Học sinh cũng có thể bị đình chỉ hoặc đuổi học.

7. Con tôi có thể ra về trong ngày hay không?

Phụ huynh phải liên hệ nhà trường để xin phép cho con họ ra về trong ngày. Học sinh phải ký tên rời trường tại văn phòng trước khi ra về trong ngày học. Việc ra về mà không xin phép và không đến văn phòng sẽ dẫn đến Đề Nghị Kỷ Luật. Học sinh không được có mặt ở bãi đậu xe trong giờ ăn trưa hoặc giải lao.

8. Hành vi nào bị cấm ở trường?

Máy nhắn tin, điện thoại di động, bút laser, bật lửa, súng phun nước, dây xích treo từ hông bị cấm.

Nón mũ (trừ lý do tôn giáo) bị cấm ở trường.

Ma túy, rượu và thuốc lá (thuốc lá điếu) cũng bị cấm. Học sinh có thể bị đình chỉ hoặc thậm chí là đuổi học. Học sinh có thể bị giao cho cảnh sát

Bất kỳ sự ám chỉ hay hỗ trợ băng đảng nào cũng bị nghiêm cấm. Không được mang hay trình bày biểu tượng xúc phạm đến một nhóm tôn giáo hay văn hóa khác. Học sinh có thể bị đình chỉ hoặc thậm chí là đuổi học.

Ngôn từ xúc phạm hoặc tục tĩu bị cấm. Đe dọa bằng văn bản hoặc bằng lời sẽ không được khoan thứ. Không được phép đánh nhau. Học sinh có thể bị đuổi học khỏi học khu nếu có hành vi đe dọa người khác. Học sinh có thể bị giao cho cảnh sát

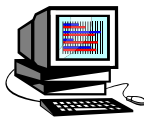


9. Nếu học sinh mang theo vũ khí đến trường, sẽ có hậu quả gì?

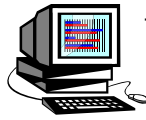
Học sinh tàng trữ vũ khí (súng, dao bô tui, dùi cui, v.v.) sẽ bị đuổi học khỏi học khu. Học sinh có thể bị giao cho cảnh sát.

10. Tôi có thể tìm thấy thêm thông tin về Học Khu Boise ở đâu?

Quý vị có thể tìm thấy thêm thông tin về học khu trên trang web của chúng tôi: <http://www.boiseschools.org/> hoặc bằng cách gọi số 854-4000.



11. Tôi có thể tìm thông tin về các Chương Trình Dành Cho Người Học Tiếng Anh ở đâu?



Để biết thêm thông tin ELL hãy truy cập trang web của chúng tôi tại:
<http://www.boiseschools.org/ell/index.html>



Quý vị cũng có thể liên hệ bất kỳ người nào sau đây:

Diane Goicoechea-Price

Nhân Viên Tuyển Sinh
472-3097

diane.goicoecheaprice@boiseschools.org

Jolene Lincoln

Tư Vấn Viên Các Chương Trình của
Liên Bang
854-4379

jolene.lincoln@boiseschools.org

Stacey Roth

Giáo Viên Tư Vấn ELL
854-4379

stacey.roth@boiseschools.org

Molly Jo de Fuentelba

Tư Vấn Viên Các Chương Trình của
Liên Bang
854-4379

molly.fuentelba@boiseschools.org

Cindy Daly

Tư Vấn Viên Các Chương Trình của Liên
Bang
472-3593

cindy.daly@boiseschools.org

Ts. Ann Farris

Quản Lý Các Chương Trình của Liên
Bang
854-4133

ann.farris@boiseschools.org

Lưu Ý Thêm